



# AE 9100

Přenosná filtrační jednotka pro  
odsávání zplodin ze svařování.

## NÁVOD K OBSLUZE





# AE 9100

Přenosná filtrační jednotka pro odsávání zplodin ze svařování.

## 1. Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za zakoupení našeho produktu a věříme, že s ním budete spokojen.

Přenosná filtrační jednotka **WELCO AE9100** je určena pro odsávání a filtraci svařovacích dýmů v uzavřených nebo obtížně dosažitelných prostředích s normálními systémy snižování kouře a je ideální pro středně nízké koncentrace znečišťujících látek a pro přerušované použití.

Před uvedením do provozu si přečtěte důkladně tento návod k obsluze.

Firma WELCO nepřijme odpovědnost za škody vzniklé nevhodným použitím.

## 2. Parametry a funkce

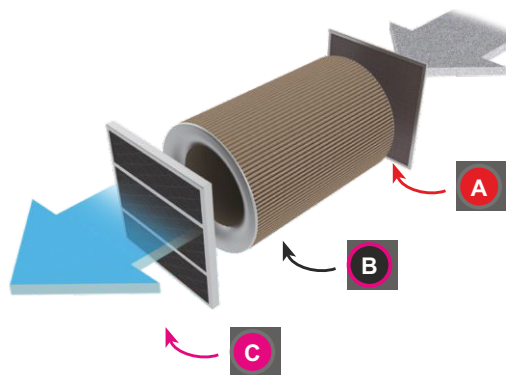
PARAMETRY	
Počet fází	1
Napájecí napětí	230V / 50Hz
Příkon	1,1 kW
Sací kapacita	110 m <sup>3</sup> /hod
Účinnost filtrace	M>99% (EN 1822)
Průměr hadice	50 mm
Délka hadice	3000 mm
Hlučnost	80 dB (A)
Hmotnost	19 kg
Rozměry (DxŠxV)	542 x 214 x 261 mm

### Tělo stroje

Jednofázová přenosná filtrační jednotka je vybavena kartáčovaným motorem. Vnější konstrukce z lakované oceli činí čističku odolnou vůči náhodným nárazům.

### Sekce filtru

Filtrační část se skládá z kovového předfiltru pro zachycení jisker **A**, filtrační patrony **B** a HEPA filtru s aktivním uhlím **C**. HEPA filtr s aktivním uhlím chrání před toxickými a karcinogenními látkami vznikajícími při svařování a řezání elektrickým obloukem.



## 3. INSTALACE A UVEDENÍ DO PROVOZU

### Instalace:

Stroj, je dodáván sestavený. Je potřeba pouze namontovat na hadici koncovku s magnetickým držákem a připojit ji ke stroji. Je vhodné, aby byl stroj chráněn proti vlhkosti.



# AE 9100

Přenosná filtrační jednotka pro  
odsávání zplodin ze svařování.

## 4. Prostředí:

Okolní teplota prostředí by měla být mezi -10°C a +60°C.

Vlhkost prostředí, ve kterém stroj pracuje by měla být mezi 0% a 90%

### Důležité upozornění:

Filtrační jednotka AE 9100 nesmí být používána v prostředí s nebezpečím výbuchu !!

## 5. Doporučení / pokyny:

Likvidace veškerých odpadových materiálů by měla být prováděna v souladu s místními předpisy. Při čištění, nebo výměně filtru používejte respirátor/masku a ochranné pracovní rukavice.

## 6. Provoz stroje

Filtrační jednotka AE9100 dále jen stroj, je určena k příležitostnému používání.

Stroj je navržen k odsávání svařečského dýmu, jemného prachu a plyných škodlivin v nízkých koncentracích.

### **Stroj není určen k odsávání při broušení !!!**

Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti, pokud je stroj používán jinak, než je uvedeno v návodu.

- Neodstraňujte filtry pomocí mechanického nářadí
- Neotvírejte stroj, ani neodstraňujte žádnou jeho část, pokud je zapnutý.
- Nezasahujte žádným způsobem do elektrického zařízení stroje.
- Nespouštějte stroj, pokud je sací koncovka uzavřena, nebo jinak zaslepena.
- Nevysávejte kapaliny.
- Nepokládejte na stroj žádné horké předměty (např. nedopalky z cigaret)

## 7. Rizika

### 7.1 Popis rizika a zvláštní ochrany

Výrobce se snažil o snížení nebezpečí, které by mohlo vzniknout v důsledku nesprávné instalace, nebo nesprávného použití stroje.

### 7.2 Popis rizika, které nemůže být eliminováno přijatými bezpečnostními opatřeními

Nebezpečí, která nemohou být eliminována bezpečnostními opatřeními danými výrobcem jsou taková, která se způsobí nesprávným používáním přístroje nebo selháním na straně uživatele a používáním přístroje v rozporu s tímto návodem.



# AE 9100

Přenosná filtrační jednotka pro odsávání zplodin ze svařování.

## 7.3 Nouzové situace

V případě požáru:

- Použijte práškový hasící přístroj v souladu s normami.
- Vzhledem k používaným materiálům se chraňte před vdechnutím spalin (polyesterové filtry, plasty, elektrodíly.) Materiály a látky z nichž je přístroj vyroben nepředstavují nebezpečí výbuchu.

## 8. Údržba

### 8.1 Čištění a výměna filtrů

Po odšroubování čela jednotky odejměte dno stroje a ofoukněte tlakovým vzduchem lapač jisker v opačném směru k proudu sání.

Odšroubujte pojistnou matici filtrační patrony a patronu vytáhněte. Vyfoukejte ji proudem vzduchu v opačném směru k proudu sání, nebo pokud je příliš znečištěná, vyměňte ji. Poté vložte zpět na původní místo a utáhněte pojistnou matici.

Na výstupu vzduchu je uhlíkový filtr, pokud je z filtru při provozu cítit zápach, vyjměte jej a vyměňte za nový.

### 9.2 Pravidelná údržba filtrů

Doporučené intervaly pravidelné údržby:

Druh filtru	Četnost kontrol	Prováděná operace
Lapač jisker	Při kontrole ostatních filtrů	Profouknout tlakovým vzduchem
Filtrační patrona	Při sníženém výkonu nebo každých 300-500 prac. hodin	Profouknout tlakovým vzduchem nebo výměna filtrační patrony
Uhlíkový filtr	Když ze stroje vychází zápach	Výměna filtru

Uhlíkový filtr se nesmí čistit stlačeným vzduchem, ale musí být vždy vyměněn za nový!! Znečištěné filtry jsou považovány za nebezpečný odpad a musí být zlikvidovány v souladu s předpisy.



# AE 9100

Přenosná filtrační jednotka pro odsávání zplodin ze svařování.

## 8.2 Demontáž - uvedení mimo provoz

Pokud stroj, nebo některou jeho část vyřazujete z provozu, je potřeba ho/jí ekologicky zlikvidovat. Musí to být provedeno vždy v souladu s předpisy.

Stroj je vyroben z následujících materiálů, které by měly být tříděny:

- Ocel
- Pryž
- Elektrické vodice
- Plasty
- Skelná a papírová vlákna filtru
- Hliník
- Aktivní uhlí

## 9. ZÁRUKA

- Obsahem záruky je odpovědnost za to, že dodaný stroj v době dodání má a po dobu záruky i nadále bude mít vlastnosti stanovené závaznými technickými podmínkami a normami.
- Odpovědnost za vady, které se na stroji vyskytnou po jeho prodeji v záruční lhůtě, spočívá v povinnosti bezplatného odstranění vady výrobcem stroje nebo servisní organizací pověřenou výrobcem.
- Standardní záruční doba je 24 měsíců od prodeje stroje kupujícímu. Lhůta záruky začíná běžet dnem předání stroje kupujícímu, případně dnem možné dodávky. Do záruční doby se nepočítá doba od uplatnění oprávněné reklamace až do doby, kdy je stroj opraven. Podmínkou platnosti záruky je, aby byl stroj používán způsobem a k účelům, pro které je určen.
- Jako vady se neuznávají poškození a mimořádná opotřebení, která vznikla nedostatečnou péčí či zanedbáním i zdánlivě bezvýznamných vad, nesplněním povinností majitele, jeho nezkušeností nebo sníženými schopnostmi, nedodržením předpisů uvedených v návodu pro obsluhu a údržbu, užíváním stroje k účelům, pro které není určen, přetěžováním stroje, byť i přechodným.
- Při údržbě stroje musí být výhradně používány originální díly výrobce.
- V záruční době nejsou dovoleny jakékoli úpravy nebo změny na stroji, které mohou mít vliv na funkčnost jednotlivých součástí stroje.
- Nároky ze záruky musí být uplatněny neprodleně po zjištění výrobní vady nebo materiálové vady a to u výrobce nebo prodejce.



# AE 9100

Přenosná filtrační jednotka pro  
odsávání zplodin ze svařování.

## 10. SERVIS - Záruční a pozáruční opravy

- Záruční i pozáruční opravy provádí firma WELCO.
- Reklamaci oznamte příslušnému regionálnímu technikovi firmy WELCO, který zajistí vše potřebné.
- Pokud máte aktivovanou službu WELCO WELDING MOBILITY, bude vám po dobu opravy zapůjčen náhradní stroj.

## 11. LIKVIDACE ELEKTROODPADU

Likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ČR zajišťuje smluvně firma REMA Systém a.s.  
Seznam sběrných míst naleznete na [www.rema-cloud.cz](http://www.rema-cloud.cz)

## 12. Náhradní díly:

**RF0AER1100002** - Kompletní sada filtrů

**T1930000000050** - Flexibilní hadice 50/3000mm

**RICAER0010SPZB** - Odsávací hlavice s magnetem



# AE 9100

Přenosná filtrační jednotka pro  
odsávání zplodin ze svařování.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:	AERSERVICE EQUIPMENT Srl
Sídlo:	Viale dell'Industria 24, Post code 35020, Legnaro, ITALY
Dovozce:	WELCO spol. s r.o.
Sídlo:	U Cukrovaru 2829, 68801 Uherský Brod, Česká republika
Výrobek:	<b>Přenosná filtrační jednotka pro odsávání zplodin ze svařování</b>
Typové označení:	<b>WELCO AE9100</b>
Popis a funkce výrobku:	Přenosná filtrační jednotka <b>WELCO AE9100</b> je určena pro odsávání a filtraci svařovacích dýmů v uzavřených nebo obtížně dosažitelných prostředích s normálními systémy snižování kouře a je ideální pro středně nízké koncentrace znečišťujících látek a pro přerušované použití.

### Zařízení je v souladu s následujícími směrnici:

Směrnice Evropského parlamentu 2006/42/ ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních, kterou se mění směrnice 95/16/ES.  
Směrnice 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility.  
Směrnice 2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh.  
Směrnice 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Byly použity následující harmonizované normy:

EN ISO 12100:2010: Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika.  
EN ISO 13849-1:2023: Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části ovládacích systémů - Část 1: Obecné zásady pro konstrukci.  
EN ISO 13849-2:2013: Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části ovládacích systémů - Část 2: Ověřování platnosti.  
EN ISO 13857:2020: Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostorů horními a dolními končetinami.  
EN 60204-1:2018: Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Obecné požadavky.

Úplný seznam použitých norem, směrnic a specifikací je k dispozici u výrobce. Dodatek/ informace: Prohlášení o shodě zaniká v případě nevyhovujícího použití a v případě změny konfigurace, které nebyly dříve písemně schváleny výrobcem.

PROHLAŠUJEME, ŽE TECHNICKÁ DOKUMENTACE  
Byla sestavena, je uchovávána a k dispozici v sídle společnosti.

Rev.: 2 ze dne 13/05/2025